

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2002/27820]

18 JUILLET 2002. — Circulaire n° 2002/MINFP/004
relative aux procédures de promotion aux emplois des rangs A5 à A3 et à leur motivation

Monsieur le Ministre-Président,

Madame et Messieurs les Ministres,

Messieurs les Secrétaires généraux,

Mesdames et Messieurs les fonctionnaires dirigeants compétents en matière de personnel,

Aux services du Gouvernement wallon et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité ou au contrôle de la Région wallonne dont le personnel est soumis au statut des fonctionnaires de la Région

Par deux arrêtés n^{os} 103.591 et 103.592 du 15 février 2002, le Conseil d'Etat a jugé que :

1° pour être régulier au regard de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, un arrêté de nomination se référant à la proposition motivée émise par le Conseil de direction doit se voir annexer l'acte contenant la motivation du Conseil de direction ou en reproduire la teneur dans son préambule;

2° pour ne pas priver d'effet utile l'exercice du droit de réclamation ouvert aux candidats à une promotion aux emplois des rangs A5, A4 et A3 par l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant des dispositions d'exécution du statut des fonctionnaires de la Région, combiné avec les droits qui découlent pour ces candidats de l'article 32 de la Constitution et du décret du Conseil régional wallon du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administration, il s'impose que l'autorité administrative notifie d'office le procès-verbal de séance du Conseil de direction en même temps que les propositions de celui-ci.

Lors de sa séance du 18 juillet 2002, le Gouvernement m'a chargé de vous informer qu'il a décidé de procéder dorénavant et sans attendre la prochaine réforme du statut des fonctionnaires de la Région, à la notification d'office, avec les propositions du Conseil de direction portant sur le classement des candidats retenus aux emplois précités à pourvoir, de la partie des procès-verbaux des réunions du Conseil de direction qui s'y rapportent et en constituent la motivation formelle.

Namur, le 18 juillet 2002.

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 2002/27820]

18. JULI 2002 — Rundschreiben Nr. 2002/MINFP/004
betreffend die Verfahren zur Beförderung zu den Stellen der Dienstränge A5 bis A3 und ihre Begründung

Sehr geehrter Herr Minister-Präsident;

Sehr geehrte Frau Ministerin,

Sehr geehrte Herren Minister,

Sehr geehrte Herren Generalsekretäre,

Sehr geehrte Damen und Herren für das Personalwesen zuständige leitende Beamte.

An die Dienststellen der Wallonischen Regierung und die Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Aufsicht und der Kontrolle der Region unterliegen und deren Personal dem Statut der Beamten der Region untersteht.

Durch zwei Urteile, Nr. 103.591 und 103.592, vom 15. Februar 2002 hat der Staatsrat Folgendes entschieden :

1° um den Bestimmungen von Artikel 3, § 1 des Gesetzes vom 29. Juli 1991 über die formelle Begründung von Verwaltungshandlungen zu genügen, muss ein Ernennungserlass, der sich auf den begründeten Vorschlag des Direktionsrats bezieht, mit der Akte, die die Begründung des Direktionsrats enthält, versehen werden oder deren Inhalt in seiner Präambel anführen;

2° um die Wirksamkeit der Ausübung des Beschwerderechts nicht zu beeinträchtigen, das den Bewerbern um eine Beförderung zu den Diensträngen A5, A4 und A3 in Anwendung von Artikel 7 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung der Durchführungsbestimmungen des Statuts der Beamten der Region offen steht, zusammen mit den Rechten, die für diese Bewerber aus Artikel 32 der Verfassung und aus dem Dekret des Wallonischen Regionalrats vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung entstehen, ist es unerlässlich, dass die Verwaltung von Amts wegen das Sitzungsprotokoll des Direktionsrats zusammen mit seinen Vorschlägen mitteilt.

Bei ihrer Sitzung vom 18. Juli 2002 hat die Regierung mich damit beauftragt, Sie über ihren Beschluss zu informieren, von nun ab und ohne die nächste Reform des Statuts der Beamten der Region abzuwarten, denjenigen Teil der Sitzungsprotokolle des Direktionsrats, der sich auf dessen Vorschläge hinsichtlich der Einstufung der für die vorgenannten, zu besetzenden Stellen berücksichtigten Bewerber bezieht und die formelle Begründung dieser Einstufung bildet, von Amts wegen stets zusammen mit diesen Vorschlägen bekannt zu geben.

Namur, den 18. Juli 2002

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

[C – 2002/27820]

18 JULI 2002. — Omzendbrief nr. 2002/MINFP/004 betreffende de procedures voor de bevordering tot de betrekkingen van de rangen A5 tot en met A3 en hun motivering

Geachte Heer Minister-President,

Mevrouw en heren Ministers,

Heren Secretarissen-generaal,

Dames en heren leidende ambtenaren bevoegd voor personeelszaken,

Aan de diensten van de Waalse Regering en aan de openbare instellingen die onder het gezag of de controle van het Waalse Gewest vallen en waarvan het personeel onder het statuut ressorteert van de ambtenaren van het Gewest.

Bij twee arresten van de Raad van State, nrs. 103.591 en 103.592 van 15 februari 2002 heeft de Raad van State geoordeeld :

1° dat, om regelmatig te zijn ten opzichte van artikel 3, § 1, van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, bij een benoemingsbesluit waarbij gewezen wordt op de formele motivering door de directieraad de akte dient te worden gevoegd waarin de motivering van de directieraad is opgenomen of dat de inhoud ervan in de aanhef van bedoeld besluit dient te worden weergegeven;

2° dat de administratieve overheid, om te voorkomen dat de uitoefening van het recht van de gegadigden voor een bevordering tot de betrekkingen van de rangen A5, A4 en A3 bij artikel 7 van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende uitvoeringsmaatregelen van het statuut van de ambtenaren van het Gewest, in combinatie met de rechten die voor hen voortvloeien uit artikel 32 van de Grondwet en uit het decreet van de Waalse Gewestraad van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur krachteloos blijft, van ambtswege kennis dient te geven van de notulen van de vergadering van de directieraad, samen met diens voorstellen.

Op de vergadering van 18 juli 2002 heeft de Regering mij ermee belast u erover in te lichten dat de Regering beslist heeft om met onmiddellijke ingang en zonder de eerstkomende hervorming van het statuut van de ambtenaren van het Gewest af te wachten, samen met de voorstellen van de directieraad inzake de rangschikking van de gegadigden die zijn uitgekozen om voornoemde betrekkingen in te vullen, van ambtswege kennis te geven van dat gedeelte van de notulen van de vergaderingen van de directieraad dat daarop betrekking heeft en er de formele motivering van vormt.

Namen, 18 juli 2002.

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN
PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS**

Gewestelijke instellingen — Institutions régionales

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

[2002/20222]

Openbare commissievergaderingen

Agenda

Woensdag 18 september 2002, om 9 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 201)*

Commissie voor de Ruimtelijke Ordening, de Stedenbouw en het Grondbeleid

Voorstelling van de studie « Richtlijnen Brussel-Europa » door de heer François-Xavier de Donnée, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek.

Nota

* Behalve in de gevallen bedoeld in art. 33.1 a en b van het Reglement, zijn de vergaderingen van de commissies openbaar, onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid van hetzelfde artikel.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2002/20222]

Réunions publiques de commissions

Ordre du jour

Mercredi 18 septembre 2002, à 9 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 201)*

Commission de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de la Politique foncière

Présentation de l'étude « Axes directeurs Bruxelles-Europe » par M. François-Xavier de Donnée, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique.

Note

* Sauf les cas visés à l'article 33.1 a et b du Règlement, les réunions de commission sont publiques, sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du même article.